

大学英语教学中文化自信培养研究

张旖航 周玉萍

(通化师范学院 外国语学院, 吉林 通化 134099)

【摘要】高校大学生即将走出校园,肩负起振兴中华的重担已刻不容缓,其文化自信更是影响着全民族文化的认同感。在英语课堂上,大学生为了就业而奋力学习英语,但也不能忘本,必须重视具有中华民族传统文化元素的内容,达到用英语讲中国文化的学习目标。因此,本文通过文化自信的内涵,讨论文化自信教育在大学英语教学中渗透的价值,分析大学英语教学中文化自信培养存在的问题,最后研究大学英语教学中文化自信培养的有效途径。

【关键词】大学英语教学;文化自信;培养

现阶段,我国经济高质量向前发展,并在“一带一路”倡议的推动下中国的外交关系日益频繁,这种形势为中华民族文化的向外传播提供了绝佳机会。纵观当前的全球化趋势,英语不再是国人学习的一门单纯的外语,而是一种世界通用语言,承担着传播中华民族优秀文化的重任,这就决定了相关人员必须擅长用英语来讲中国故事。然而,当前我国大学英语教学主要以英美国家的文化来授课,很少渗入中国文化,以至于许多学生不用会英语来表达中国文化,即使翻译出来,也很牵强。当然,在跨文化能力方面,高校必须培养学生的文化自信,保证他们能用英语述说中国文化,传扬中华民族精神。鉴于此,本文着重研究大学英语教学中文化自信的培养,以便更好地提升让英语成为传播中华民族优秀文化的有力武器,增强民族自信,为中华民族的伟大复兴打下坚实的文化基础。

一、文化自信的内涵

所谓“文化自信”,它是一个国家和一个民族对自己拥有的独特文化价值的充分肯定,不为一切外来文化所动摇的坚定信念,同时也是对本身的文化具有的旺盛生命力持有的坚定信心。从某种程度上讲,文化可以反映出一个国家的综合实力,也能

反映出一个民族的强大精神力量,甚至可以一个民族在漫长的历史发展过程中所积淀的优秀文化成果。在互联网技术为主导的社会环境下,全球化趋势无法阻挡,只有一个国家的文化软实力得以大大提升,才有机会被其他国家尊重,才会被世界人民仰望和认可,否则被失去国际竞争力。对于中国而言,虽然在发展中国家列居前列,但是距离发达国家的经济发展速度依然存在一段距离,需要坚持不懈地奋斗,而奋斗的主体是人民,人民就要有自信,只有自信的国民才能为国家创造更多财富,这种自信首先体现在文化自信,只有较强的文化自信,才能真正成为中国特色社会主义社会的强有力的接班人。

二、文化自信教育在大学英语教学中渗透的价值

(一) 健全学生的文化品格

在互联网技术的推动下,全球化进程越来越快,西方文化一股脑儿地涌入中国,绝大多数年轻人都视之为先进文化,甚至以时尚的事物来追逐。久而久之,一部分年轻人都忘记了自己本国的文化,一问三不知,甚至其言行都带有西方文化的影子,其思想格局或多或少地存在一些问题。毫无疑问,当

中国文化不再受到关注时,学生就会受限于西方文化,进而对本国文化缺乏自信,难以形成良好的思想品德。在大学英语教学中,如果教师能够强调文化自信,并很好地渗透文化自信的教育内容,必然会让学生在潜移默化中受到熏陶,感受中国文化的博大精深,不断传承中华民族的优秀传统文化。例如:中国诗词中的著名语句——“人生自古谁无死,留取丹心照汗青”就具有较强的爱国教育意义。所以,加强文化自信教育,适时地融入大学英语教学,有利于健全学生的文化品格。

(二) 培养国际竞争力人才

当前,国家正在大力推动对外贸易活动,积极地参与国际经济建设,共筑人类命运共同体,尤其是“一带一路”倡议赢得了世界各国地大力支持。在这种背景下,国家需要大量的英语专业人才为“一带一路”倡议的落实做贡献,此过程是经济高质量发展的集中体现,也是我国为世界人民造福的有力证明,更是传播中国文化的绝佳机会,只有懂得中国文化且能够英语来表述中国文化的毕业生才能担当起传承和发展中华民族文化的重任。从这方面来讲,培养国际化的优秀人才至关重要,大学英语教学需要以文化自信教育为切入点,既要培养精通英语的人才,又要塑造文化自信较强的人才,也就是复合型的现代英语专业人才的培养不可忽视。可见,只有对本国文化产生高度的自信感,才能获得国际同行的赞誉和尊敬,为取得辉煌的事业奠定基础,即文化自信教育在大学英语教学中渗透,有利于培养具有较强国际竞争力的人才。

(三) 维护国家的文化安全

从目前来看,国与国之间的交往日益频繁,表面上呈现的都是极其友好的一面,但是背后却潜藏危机,特别是通过文化渗透的力量来抵抗对方。也就是说,现代国家已经从“枪炮”的对抗逐步转变为“文化软实力”的对抗,这一切不得不引起国人的重视。不难看出,要想在国际舞台上永立不败之地,必须提升我国的文化软实力,而关键点则是提

升国人的文化自信,尤其是要从当代大学生的文化自信教育抓起。站在大学英语教学的角度,不但要教会学生使用英语语言,而且要注重英语教学的人文性,注重价值的弘扬,加强文化自信教育,让学生尽可能地了解中国传统的优秀文化,用最多的时间来用英语表达中国故事,达到发自内心地认同中国文化,这样有利于维护我国的文化安全。

三、大学英语教学中文化自信培养存在的问题

(一) 英语教师的传统文化欠缺

从目前来看,许多大学英语教师只精通英语和西方文化,对于我国的传统文化并不知晓,以至于他们很难向中国学生传递本国传统文化,自然就无法培养学生的文化自信。其一,有的大学英语教师只会向学生传授英语语言技能,在英语课堂上重点讲解词汇、语法,不太分析语言所表达的文化内涵,更没有将英语当作传播我国的传统文化的工具。其二,即使分析语言的文化内涵,绝大多数英语教师没有足够的传统文化知识,也只能是传授西方文化,很少讲解我国的传统文化,以至于学生也受其影响而只懂得用英语来表达西方文化,一碰到传统文化的内容,几乎不会翻译,不知道如何用英语表达出来。如此一来,很少有学生能够掌握我国的传统文化,不懂得本民族的精神内涵,自然就没有文化自信。

(二) 英语教学的中国文化匮乏

在大学英语教学过程中,许多英语教师没有融入中国文化的元素,一切都以教材内容为主,切入点都是西方英语国家的文化,描述的是他们国家的风土人情和国家概况,而对中国文化元素的重视程度不高,甚至十分匮乏。例如:在《新视野大学英语读写教程》中,涉及中国文化内涵的篇数仅占1.2%,其余的内容全是西方文化,直接导致中国大学生无法接触到更多的中国文化,自然就不懂得如何运用英语来翻译中国文化。由此可见,中国文化没有更好地引入到大学英语教学的全过程中,大学生没有机会接触“中国元素”,整个英语知识的获

得都是由西方文化来主导。久而久之,学生就会忘记中国的文化,让其向外国人介绍中国时,就难以用合适的英语来表述,无法增强其民族自豪感,其文化自信也会大打折扣。

(三) 英语课堂活动的形式单一

从目前来看,当前大学英语课堂比较枯燥,即使会举办一些活动,也是一些非常单一的形式,不能吸引学生的兴趣,更别提学生的其他能力的提升。更为重要的是,当前的大学英语课堂涉及的汉语文化不多,很少见到与中华优秀传统文化相关的活动。究其原因,主要是因为大学英语考核内容基本上不涉及汉语方面的内容,仅仅只有汉译英才体现出中国文化的测评,其他均以英语语言技能的考核为主。由此一来,学生基本上只学会了英美文化为主的内容,不会用英语翻译中国传统文化,离开学校的毕业生在实际工作中会因不会翻译中国文化而倍感尴尬。也就是说,大学英语教学活动不丰富,偏向英美文化,而不注重中国文化,直接导致学生的中译英水平低下,缺乏文化自信。

四、大学英语教学中文化自信培养的有效途径

(一) 提高教师民族文化意识

要想更好地培养大学生的文化自信,增强民族自豪感,必在拥有一支优秀的英语教师队伍,即民族文化意识较强的大学英语教师。大体上讲,不断提高大学英语教师的民族文化意识,需要从两个方面做起:一是加强自身学习,二是转为教学理念。在加强自身学习方面,大学英语教师要经常阅读中国传统文化,并深入理解其中的文化意蕴,同时要站在中西文化差异的角度来进行对比分析,做到从思想上重视中华民族传统文化的弘扬。在转变教学理念方面,大学英语教师要明确教学任务,尤其是要树立学生的民族文化意识,积极地在日常英语课堂中融入民族文化的内容,让中国文化始终贯穿大学英语教学的全过程,必然会大幅度增强大学生的文化自信。

(二) 运用中国文化英文素材

随着数字时代的到来,大学英语教学的内容将会变得越来越丰富,可以让大学生接触到更多的内容,这一切都得益到网络资源的充分利用,以及在线大学英语学习平台对英语教学内容的精选。所以,大学英语教师可以通过运用中国文化英文素材来提高学生的文化自信,帮助大学生自主地学习中国文化,熟练地运用英语来阅读和讲述中国文化。一般来说,大学英语教师可以从网络上搜索一些时事热点,诸如“嫦娥五号探月工程”的发射成功,翻译成英文为“Chang'e-5”、“lunar exploration program”等。久而久之,学生就会积累更多的关于中国的故事,既能帮助学习了解社会大事,又能拓宽学生的视野,让学生感受到中国文化的先进性,为中华民族拥有的智慧而感到自豪。

(三) 营造传统文化课堂氛围

近几年来,为了提升我国的文化软实力,传承中国优秀传统文化已经成为每一位中华儿女的任务,而大学英语课堂更是肩负着传承中国文化的神圣使命,也是培养文化自信的重要渠道。所以,在大学英语课堂上,更好地培养大学生的文化自信,需要营造浓厚的传统文化课堂氛围,让学生在潜移默化受到中国传统文化的熏陶,以达到了解中国传统文化、热爱中国传统文化、主动学习中国传统文化的教学目标。例如:大学可以借助留学生来校的机会,邀请他们参与本校的大学英语课堂,与中国学生进行文化交流,并在此基础上鼓励中国学生向国外留学生介绍中国传统文化。只有用英语来表达中国传统文化,自然会让学生在外国人面前倍感自信。

(四) 体验中国传统节日活动

不管是哪种文化,都来自于人们的日常生活,也就是人们从日常的生活实践中提炼出来的精华,反映了人们的生产生活和精神活动。对于中国传统文化而言,它也是在实践中逐渐形成的一种文化形式,与人们的生活密切相关,离开了人们的日常实践,传统文化也就不复存在。从这方面来讲,为了

增强大学生的文化自信,大学英语教师很有必要将中国传统文化的相关实践活动渗透到大学英语课堂之中,让学生充分体验中国传统文化的内在实质,确保学生在实践中感受真知。例如,中国的传统节日活动较多,年年都有“端午节”,该活动的目的是为了纪念中国伟大的爱国主义诗人屈原。针对中国的这一传统节日活动,大学英语教师可以组织学生参观“屈原纪念馆”,让学生亲身感受古人的献身精神,再让学生用英语写一篇心得,有助于培养学生的爱国精神与爱国情怀,以极强的文化自信在国际领域传播中国的古代历史文化。

结束语:

总之,大学英语课程的开设是社会发展到一定阶段的必然结果,既是学生就业的需要,又是中外文化交流的主要沟通工具,其重要地位不可低估。随着全球化进程的推进,用英语交与外国人对话的频率越来越高,绝大部分学生都要精通英语,所以说大学英语教学肩负着重要的历史使命。在新的时代背景下,中国的经济发展取得了举世瞩目的成就,但是不能单纯地依靠经济来提升自己的综合实力,还要通过文化软实力来证明国家的强大,那就果增强国人的文化自信,不能被外来文化左右国民的思想,同时还要将本国的优秀传统文化传播到世界各地。为此,在大学英语教学中,需要英语教师充分地将中国优秀的传统文化与英语教材内容进行相结合,重点放在中国文化的讲解方面,让学生能够用英语讲述中国故事,增强中国文化在国际上的影响力。

参考文献:

- [1] 陈争峰,郑沛,刘楠.一带一路倡议下陕西高校英语教学中文化自信的构建与研究[J].西安电子科技大学学报(社会科学版),2019,2904:125-133.
- [2] 刘明辉,路欣.文化自信视域下中国文化融入高职英语教学的实践与探索[J].杨凌职业技术学院学报,2020,1901:83-86.

[3] 汪芳萍.大学英语教学中培养文化自信的困境及创新探索[J].创新创业理论与实践,2020,308:56-57.

[4] 王永超.“课程思政”视阈下‘文化自信’在大学英语教学中的融入研究[J].吉林广播电视大学学报,2020,10:5-6.

[5] 蒋惠珍.高校英语教学中文化意识传输思考——评《大学英语教学的跨文化教育及教学模式研究》[J].中国高校科技,2020,11:107.

[6] 晏飒绮.文化自觉与文化自信教育:跨文化教育的当务之急——从批阅大学英语竞赛翻译试题谈起[J].齐齐哈尔师范高等专科学校学报,2018,03:145-148.

[7] 向莉萍,许明珠.“一带一路”背景下中国文化自信在英语教学中的需求分析[J].教育现代化,2018,535:174-175.

[8] 肖芳芳.文化自信与文学素养培养在英语教学中的价值研究[J].文学教育(下),2019,05:48-50.

[9] 石若琳,李芄芄.“文化自信”背景下中国传统文化在大学英语教学中导入的研究[J].智库时代,2019,45:135-136.

[10] 肖艳君.文化自信视域下的大学英语文化翻译教学[J].湖南科技学院学报,2019,4008:112-114.

[11] 陈鑫.文化自信视野下高中英语教学中文化意识培养现状与对策[D].陕西理工大学,2018.

[12] 李琳.多元文化背景下民族高校大学英语教学中文化自信的培育——以甘肃某民族高校为例[J].甘肃高师学报,2021,2604:112-115.

基金项目: 通化师范学院2021年省级大学生创新创业训练计划项目(项目编号: S202110202060)。

作者简介: 周玉萍,(1980,12-),女,汉族,吉林省梅河口市人,副教授,硕士研究生,英语教学论。